

www.kraina.org.pl



KRAINA
LESSOWYCH
WĄWOZÓW

Lokalna Organizacja Turystyczna

IN THE LAND OF LOESS GORGES

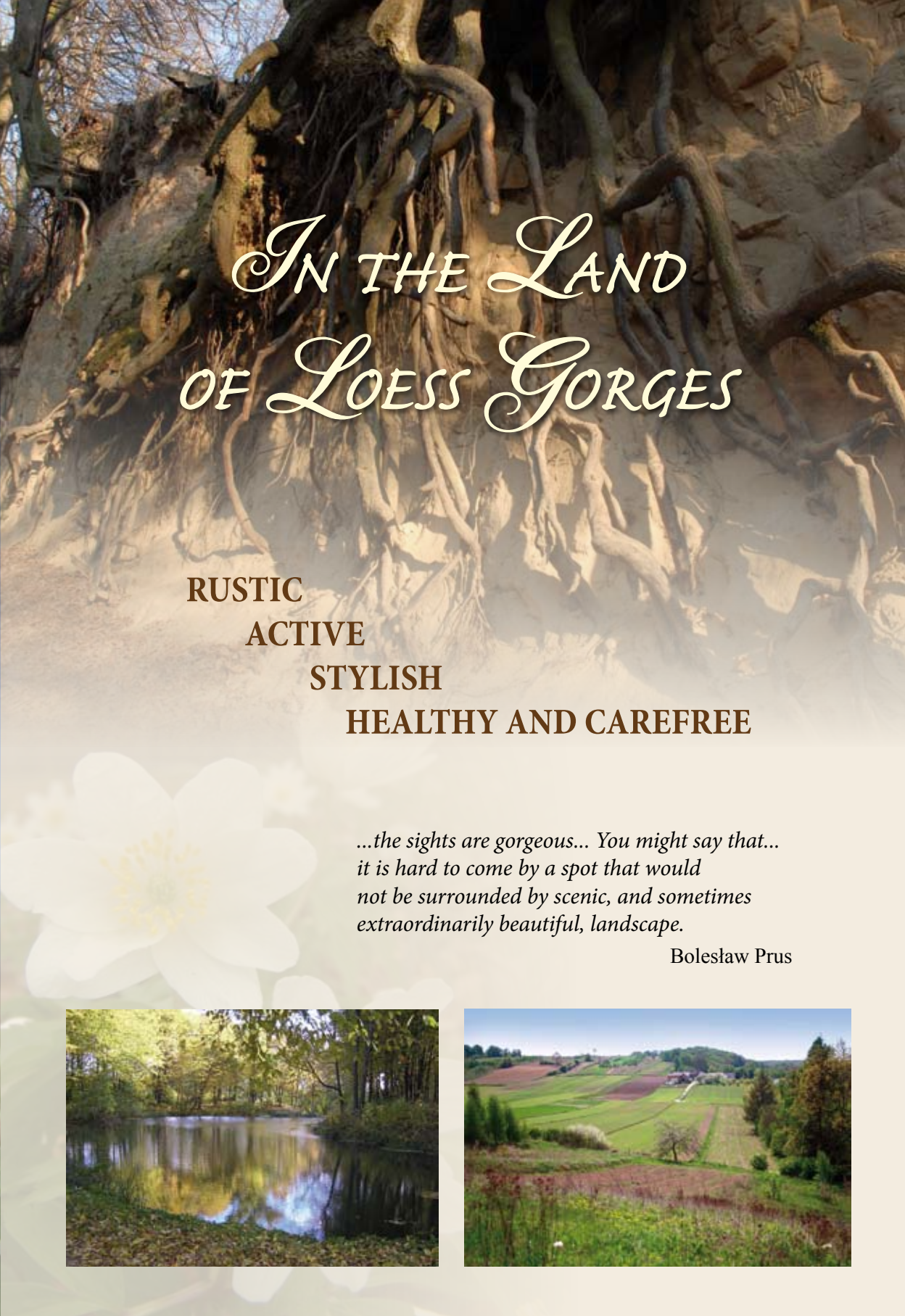
RUSTIC

ACTIVE

STYLISH

HEALTHY AND CAREFREE





IN THE LAND OF LOESS GORGES

**RUSTIC
ACTIVE
STYLISH
HEALTHY AND CAREFREE**

*...the sights are gorgeous... You might say that...
it is hard to come by a spot that would
not be surrounded by scenic, and sometimes
extraordinarily beautiful, landscape.*

Bolesław Prus





AN IDYLLIC ENCLAVE

In the Land of Loess Gorges, which is situated in the western part of the Lublin Upland, nature has been very generous. Even the roads that lead there hold picturesque sights – from Warsaw, along the Valley of the Vistula, No. 801, through Stężycza, Dęblin, Gołęb, to Puławy; from Sandomierz, after crossing the Vistula near Annopol, by the blooming orchards of Opole Lubelskie, along road No. 824, to Bochothnica and Kazimierz; from Lublin, No. 830, through Nałęczów and Wąwolnica to Bochothnica, and along the scenic valley of the Bystra, surrounded by forested hills. The roads of the Land, which curve gently by the narrow fields of

the nearby downs, allure the visitor with the brisk air of the shadowy forests and the old lanes of poplars, chestnuts, and lindens, which hide the largest complex of loess gorges in Europe.

The unique nature of the land is protected within the Kazimierz Landscape Park, the Wrzelowiec Landscape Park, and the Chodel Area of Protected Landscape. The tourist will come across plant and animal reserves featuring unique species of vegetation and birds. You can embark on a true bird safari in such reserves as “Krowia Wyspa” (“Cow Island”) near Kazimierz Dolny, and “Jezioro Piskory” (“Piskory Lake”) close to Gołęb.

If you immerse yourself in the Land, you will experience the benefits of its gentle microclimate that naturally reduces blood pressure, and provides an intensified moisturising and sunbathing treatment to the skin. You will also come across exquisite mineral waters from underground springs located in the Nałęczów and Kazimierz areas. “Nałęczowianka”, “Cisowianka”, and “Kazimierska” are bottled waters which have already earned a high reputation worldwide. In the urbanised world filled with industrial pollution, the Land of Loess Gorges appears as a realm of nature unspoilt by civilisation, a place with an idyllic atmosphere.



NATURE'S SOOTHING SPELL

A successful stay in the Land of Loess Gorges largely depends on a good choice of accommodation. The range of services in this area will cater for all tastes!

Those who value peace and quiet, but are also looking for comfortable conditions, will find rooms in numerous Nałęczów sanatoria located in the Spa Park and in the gorges, and spas, and also in the apartments and rooms provided by private boarding houses and hotels in Kazimierz Dolny, Poniatowa, Opole, and Puławy.

In the former 18th-Century granary, on a wide four-poster bed, surrounded by stylish furniture and knick-knacks, you can feel like King Casimir the Great or his legendary mistress Esterka. Even the cheapest of rooms greets the guests with an elegant bathroom featuring a set of disposable cosmetics, fluffy towels, and a bathrobe. The price also includes an exquisite breakfast and access to the hotel's swimming pool, sauna, and Jacuzzi. The rooms, named after flowers, have down

comforters and soft pillows... In brief – those who visit the Land may expect the ultimate in cosiness.

Tourists will find comfortable rooms in manor-house dwellings, usually encircled by beautiful forests. In such places you may encounter the house's livestock, a stable, and possibly a little game park, where, as well as hens, ducks, kids, and ponies, you might come across an ostrich. Those who are looking for a true breathing space and sound sleep to bring them deep relaxation, should look for a place in one of the numerous agritourism farms. Some of them never cease to charm with the unrivalled atmosphere coming from their picturesque location and truly rustic character of the house. You may find such establishments close to the Vistula. The hosts will ensure that you have a sound night's sleep in a pine or jasmine room. They will invite you on a walk to the nearby meadow, teaching you the names of the herbs that grow there. Then, perhaps, they will let you in on the secret of



preparing a delicious and medicinal liqueur from these herbs, giving you a taste of the finished beverage after they have taken it out from the old cupboard.

You will be amazed by the surprises held in store by these places. A village fence or a nearby barn may conceal a real art gallery both by local artists and those who came from other parts of the world and were

enchanted by the atmosphere of the place. Such an abode would often be a picturesque 17th-Century cottage with a whitewashed kitchen and a baking oven, crouching along the river teeming with trout. In another place, with lovely lindens overhead, an old wickerwork workshop may be discovered, with real wonders of this craft to be found as you cross the threshold.





THE TREASURES OF THE EARTH IN THE LAND'S FLAVOURS

Tasty cuisine is the final ingredient needed to make a refreshed tourist truly happy. Visitors traversing the Land will unmistakably notice its plentiful hop crops, its currant, raspberry, mustard and wheat plantations, and a great number of orchards. The abundance of nature's bounty directly translates into an abundance of tastes. Food made of natural ingredients, free from any artificial additives, is a source of health. First you must try leavened bread in the "House of Bread" in Janowiec which also bakes "castles", then taste the bread from the Zubrzyccy bakery in



Nałęczów, or a similar one in Kraczewice. When you come out of the Kazimierz bakery of the Sarzyńki family, you will certainly hold in your hands the golden "Rooster", a genuine wheaten masterpiece. The Land's

bread is best with butter from Opole Lubelskie.

Epicures should quickly spot the delicacies of regional cuisine. "Salad soup" is best served in Wojciechów, where you can also try spitroasted mutton or "świniodzik" (a hybrid of wild boar and domestic pig). The specialties in the inns and restaurants of the Land are "Sadurki-style Meat Crown" and "Soldier's beef".

The regional cuisine, ranked among the tastiest in the country, is primarily pierogi – cooked and baked, stuffed with groats and cottage cheese with a hint of mint, but also cabbage and mushroom, potatoes, meat, lentils, and, during the season, strawberries, apples, plums, berries, and other fruits. Dampers and "buraczarz" beef cakes from a baking oven are also delicious, as are "gołąbki" (meat-stuffed cabbage) with millet and oil, called "kapuśniaki". In the area of Opole Lubelskie you can taste some of the wonderful cakes made with local fruit – raspberries, currants, cherries, and apples. Kosher meals can be found in Kazimierz Dolny.

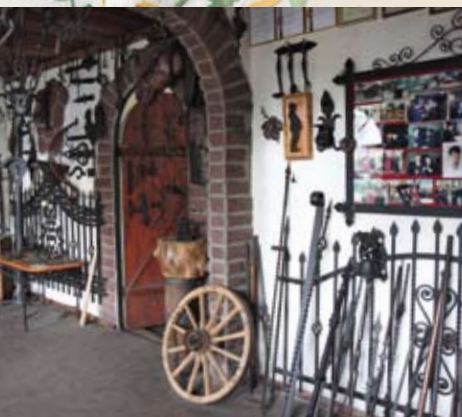
From the clean, trout-filled rivers and fishponds hails "roasted trout", which has permanently inscribed itself on the menu of many agritourism farms and restaurants.

Trout meals prepared in the "Pustelnia Trout" fish farm near Opole Lubelskie are regional specialties – they are smoked using alder wood.

Those tourists who value exquisite cuisine must visit the restaurants and cafés forming the local "Trail of flavours". There you can order pheasant broth, wild boar in cream, roe deer in cherry sauce, chanterelle soup, roast duck with Nałęczów plum, and all the dishes of a European menu. A stay in the Land is also an opportunity to enjoy the taste of real honey from the region's numerous apiaries. Particularly so, because there is no shortage of sites that bees love the most – raspberry and rape plantations, and manor parks and linden lanes. Finally, the "Wine Holiday", organised on 25 May in Janowiec, when you can taste the wines from local vineyards, is not to be overlooked.



THE PAST ALIVE HERE AND NOW



An important feature of the Land of Loess Gorges that draws tourists to this land is the still-strong attachment of its residents to local traditions and folk culture. There are theme villages and farmsteads here, cultural centres, museums, and regional chambers. The calendar is filled with festivals, fests, fairs, and workshops which are aimed at popularising the diverse cultural life of the Land.

Wojciechów is the most famous of the theme villages. For almost a century it has had a smithy, currently run by master Roman Czerniec, which features nationwide smithy workshops, closing with a folk art fair. Through the village and its surroundings runs "The Iron and Smithy Traditions Trail", with the smithy, the museums, forging and regional, and a small private open-air ethnographical museum called "Wojciechosko zagroda" with a blacksmith's cottage. The trail also features the Hipolit Mill in Nowy Gaj with the Museum of Minerals, and demonstrations of Old-Polish iron smelting and foundries, being one of the stops on the "Mill Trail of the Valley of the Bystra". Taking the bicycle trail along the "Valley of the Hodelka" you may visit one of the active mills of the so-called Pomerania and see the process of grinding cereals, with one such mill in Kraczewice.

In Bronice and Sadurki near Nałęczów, the memory is preserved of old attires, songs, and embroidery, and creating theatre spectacles with ceremonial themes. "Christmas Eve in Bronice", "Baptism", and "Making a Birch Rod" are moving performances staged using authentic 100-year-old props, which may be seen in January in the Nałęczów Culture Centre. Exquisite embroideries according to the patterns of the "Ziemiańska" school, with plant and floral motifs from local gardens and meadows, are created by the "Ziemiańska" Embroidery Club at the Nałęczów Culture Centre.



Old handicraft is still alive, such as the decorative wickerwork craft – from furniture manufacture to elements of landscape architecture for homes and gardens. There are workshops in Kazimierz Dolny, Puławy, Góra Puławska, and Gołąb. The material is taken from the willow carrs by the Vistula. In the Secondary School of Fine Arts Nałęczów's aspiring artists learn how to make artistic wickerwork furniture, which they sell during auctions in May. Braiding is becoming popular. Straw hats and filigree Christmas ornaments are made in Wojciechów and Poniatowa. Works of local handicrafts may serve as an exceptional souvenir from your stay in the Land of Loess Gorges.

Męcierz, a former rafters' village, is today a beautiful summer resort, with traditional thatched and shingled cottages, lined by wooden fences, with a roofed wooden well standing near the road crossing. The village's roads, narrow and sandy, without a trace of asphalt or sett, lead to a wooden post mill. From this oasis of tranquillity there spread fantastic views on the opposite bank of the Vistula and the ruins of the castle in Janowiec. You can also watch unique birds from this place – oystercatchers, ringed plovers, little ringed plovers, gulls, and terns. The visitor will come across characteristic wayside shrines by the Land's roads, and find spiritual solace in the important Marian centre – the sanctuary of Our Lady of Kębło in Wąwolnica.



AN INVITATION TO HEALTH

What is most fashionable in Europe today? Staying healthy, fit and in shape at any age. Which is why health tourism is experiencing such a great boom. In the Land of Loess Gorges the tourist will find a unique "health town". This town is Nałęczów, a town-garden boasting two hundred years of tradition as a health resort. The state of the art Nałęczów Health Resort, surrounded by the greenery of the Spa Park, offers wellness stays in the historic "Książę Józef" (Prince Joseph) facility, or in the Stare Łazienki (Old Baths), the modern "Pawilon Angielski", (English Pavilion) "Fortunat" or "Jesienna Rezydencja" (Autumn Residence), and in a cardiology hospital. They are accompanied by these-called occupational

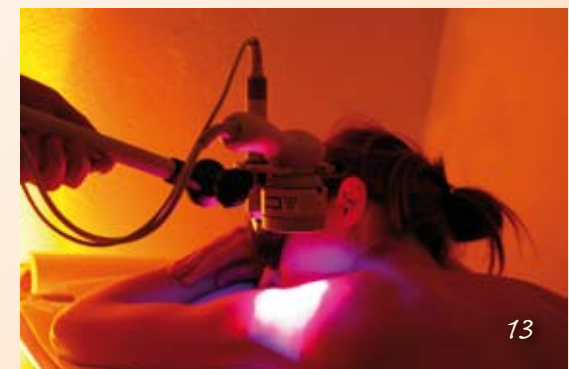


sanatoria – for farmers, railwaymen and teachers. The wide range of treatments including water, electricity, peat and motor treatment has been enriched with the most recent innovations in the field of balneology, psychotherapy and art therapy.

The luxurious SPA in the "Termy Pałacowe" (Palace Baths) is equipped with a white clay pool and a pool filled with the local mineral water. There are a lot of treatment options to choose from – such as tailor-made weekend treatment for busy professionals, or special treatment for stressed infants. The wide range of health treatments the Spa has to offer is supported by a great number of specialist businesses that help to significantly expand treatment options. Those include the Eye

Surgery Centre of Professor Z. Zagórski, the Interventional Cardiology Centre "Ikardia", specialising in coronary catheterisation, the Plastic Surgery Centre of Dr. M. Kuczyński, Arthros, specialising in surgeries on the musculoskeletal system, and the Clinic of Dr. J. Karski. The Cardiology Hospital successfully restores the health and fitness of patients who have suffered from heart attacks.

Over the recent years a number of SPAs and other facilities have been opened in many towns of the Land, inviting the visitor to regain his health and beauty in the most pleasant ways possible. It is recommended to take advantage of a number of open-air swimming pools and artificial lakes where, surrounded by lush vegetation, you can have a swim, water-ski or play beach volleyball. The numerous Fitness Clubs and opportunities for Nordic walking in loess gorges complement the Land's rich and comprehensive range of activities





HIKING THE LAND'S TRAILS

Doctors say that the best cure for diseases specific to advanced civilisation is movement. Hiking is thus a natural ally of every European. It is also the most popular form of active tourism. You just need comfortable shoes, a good map and a desire to explore the world, and off you go! When it comes to qualified tourism, you can hike and earn tourist badges using the existing hiking trails and going on hiking trips organised by the PTTK Branches (Polish Tourist and Sightseeing Society) in Puławy, Kazimierz Dolny and Opole Lubelskie. You can choose from a wide variety of hikes. To name but a few, the Winter Hike, the Spring Hike, the Night Hike, the Vistula Hike, the Puławy Land Lover's Hike, and the Santa Claus Hike. It is worth going on attractive hikes individually, with a rucksack, along one of the Land's numerous interpretive and nature trails.

Example trails:

The qualified trail

The Wincenty Pol Trail – green, length – 18.2 km, the trail passes through Janowiec PKS – the Janowiec Castle ruins – Nasilów – Mount Puławska – and the Puławy Palace. The trail begins at the market square in Janowiec, leads up the castle hill, runs along the edge of the escarpment of the Vistula, overgrown with unique xerothermic vegetation, with splendid views over the River Vistula Gorge in Małopolska, the "Krowia Wyspa" fauna reserve, the "Skarpa Dobrska" landscape and geological reserve and Mięćmierz. The road leads through the gorge in Nasilów, then along the Vistula River, and ends at the Czartoryski Palace in Puławy.



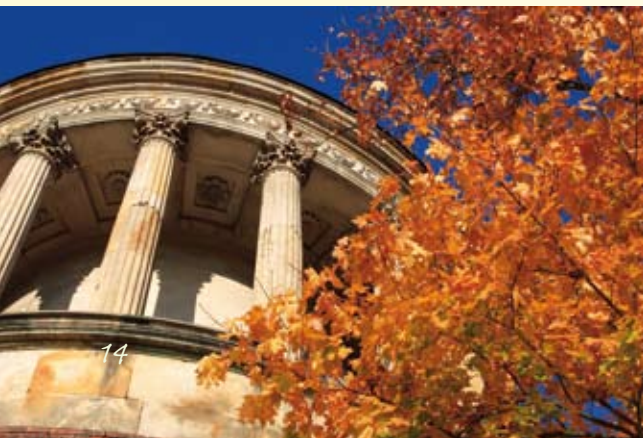
The interpretive trail

The "Kleniewo" Trail, Opole Lubelskie Commune, green, length – 3 km, runs through the Pomorze camp site – the path along Chodelki – the Chodelki pool – forest path – Pomorze camp site. The trail forms a loop, with 16 educational panels depicting life in the forest, its inhabitants and the code of conduct in the forest.



The nature trail

The Korzeniowy and Norowy Dół Trail, which runs partly along the Upland Red Trail and along the red walking trail; length – 6.5 km. The trail passes through Kazimierz Dolny Market – Lubelska Street – School Street – Doły – Korzeniowy Dół – Norowy Dół – Puławska Street – Kazimierz Dolny Market. Taking the trail could be an unforgettable lesson in geology, as it helps you to get to know the peculiarities of the most famous gorges near the town of Kazimierz, to become familiar with the richness and diversity of terrain and rocks. Extremely interesting are the scouring forms – the loess has formed cirques and craters reminding the tourist of the force of nature.



ICARIAN PLEASURES

Walking the Land on foot allows direct contact with peculiar nature. Many tourists, however, dream to be able to admire the beauty of the Land in its entirety. This may be achieved through hot air balloon flights. A modern Icarus, having the most modern machinery and technical expertise at its disposal, hovers above the ground in a wicker basket, typically accompanied by an instructor. Views stretching up to the horizon, unforgettable sunrises and sunsets, and the awareness of reigning over the space, make it an unforgettable experience for any tourist.

What can you see from above? One thing is sure. What you can see from above you will not see from any viewing point in the Land, even the most picturesque, such as the water tower in Nałęczów, the high balcony of the Conference and Training Centre "Energetyk", the Hill of Three Crosses in Kazimierz Dolny and Parchatka, although those views of the River Vistula Gorge in Małopolska are also worth every effort.

From the balloon you can see everything – picturesque fields shimmering with the colours of crops, sometimes even preserving the medieval layout distribution of land among the proprietors, flower-rich meadows with water reservoirs, the stunning colours of herbs and flowers, vast forests, where you can spot even a herd of deer or elk, an extraordinary maze of loess ravines, sometimes resembling an octopus

when looking down from the bird's eye view. The ruins of old castles, each shrouded in legend, usually with a love story behind it, large parks in aristocratic and landowner's residences, and especially all the rivers of the Land – the meandering Wieprz and Chodelka Rivers, the swift currents of the Bystra River and the Kurówka River, full of beaver lodges.

True heroes should be tempted to make a low hot air balloon flight above the majestic stream of the Vistula River, where you can simultaneously see its two banks – to the left a high slope with the ruins of the castle in Janowiec, and further, the quarry in Nasilów and coastal ferry harbours for "Janowiec" and "Serokomla", to the right the panorama of one of the most beautiful towns of the Polish Renaissance, Kazimierz Dolny, beginning with Albrechtówka, a hill cemetery with the graves of famous Poles, the complex of the Franciscan monastery, the Market Square in Kazimierz Dolny, the Three Crosses Hill, the ruins of the castle tower, and, over the course of the river, beautiful old barns turned into museums and hotels. If you fly further north you can notice the beautiful residence of Prince Czartoryski in Puławy.

The International Balloon Race for the Nałęczów SPA Cup is also held in the Land. During the Race tourists can admire dozens of balloons of various teams and participate in a very exciting night show of balloons in the Spa Park.





WATER ADVENTURE

The Land of Loess Gorges attracts tourists who dream of adventure and want to step into the shoes of real explorers. There are many attractive communes awaiting discovery – Janowiec, Nałęczów, Kazimierz Dolny, Opole Lubelskie, Poniatowa, Puławy, Wąwolnica and Wojciechów. The Vistula River, which forms the western border of the Land, is an exciting venue for water tourism enthusiasts, with canoeing, sailing, boat and ferry trips. Tourists can arrange the routes of their river journeys individually with the organisers.

We particularly recommend canoe tourism, which has been developing in Poland for 130 years and has been gaining more and more enthusiasts. The swift currents of all rivers of the Land – Bystra, Chodelka, Kurówka and Wieprz – make it possible to organise water events throughout the year. Canoeists may take up the challenge with the powerful forces of nature. They may be forced to manoeuvre among

the dense reeds or avoid tree limbs and branches hanging over the surface of water. Navigating a canoe requires real skill and rowing forces you to activate all muscles. While canoeing you can enjoy the sun and admire the beauty of nature at the same time. Swimming down a canoe water trail you can spot beaver lodges and waterfowl, and admire the unique types of plants. Canoeing trips down Chodelka and Wieprz are especially picturesque, as these rivers feature many bends with sandy hilly edges and muddy depressions. In the vicinity of these rivers there are numerous oxbow lakes. The edges are often overgrown with riparian forest or willow scrub; grasslands and adjacent meadows allow you to fully appreciate the natural environment. In the northern part of the Land, on the Wieprz River, there is rare aquatic lush and rush. During canoeing trips tourists can also go on short stays on the river bank to restore energy, or make a campfire.





CYCLING THROUGH GORGES

The sculpture of a bicycle made by blacksmith R. Czerniec according to the project of E. and M. Fleszar placed on one of the lanes in the park in Nałęczów best represents the cycling traditions of the Land of Loess Gorges. Those traditions go back to the times of B. Prus who, over 100 years ago, eagerly devoted himself to learning to ride a velocipede bike. Cyclists can enjoy the sculpture and read the names of the Polish cycling stars placed on the plates around the iron bike – S. Królak, S. Szozda, R. Szurkowski, Cz. Lang, L. Piasecki, M. Włoszczowska, Z. Jaskuła, J. Kieszkowski. Tourists can then follow in the bicycle tracks of the stars and embark on a cycling adventure across the Land on their own bikes.

To fully discover the natural and cultural values of the Land of Loess Gorges it is worth taking advantage of numerous existing bicycle paths. The loess gorges will amaze you with the diversity, boldness and wildness of forms. The gorges, formed over the last few hundred years, thanks to the loess cover, which may at times be even 20 metres deep and is susceptible to erosion, today make for extremely attractive, and even exotic phenomena of nature. Therefore, travelling by bike along the Bystra River valley up to the River Vistula Gorge of Małopolska, where the loess hills range up to ninety metres high, may afford a remarkable adventure. An additional attraction for cycling tourists may be a visit to the Museum of Unusual Bikes in Gołęb.

The geographical conditions of the Land allow the organising of all kinds of trips, rallies and sporting events. Mountain bike races held in the most beautiful areas of the Kazimierz Landscape Park are considered some of the most attractive events of their kind. The cycle races Grand Prix MTB and Skandia Marathon Lang Team take place along very scenic trails, mainly on gravel roads, fields, ravines and meadows. The races are organised at four distances – Family – 9 km, Mini – 33 km, Medio – 61 km and Grand Fondo – 94 km.



THE LAND FOR THE BRAVE

In the Land of Loess Gorges adventure enthusiasts can find forest trails to wander through or may choose to try and hike in the real wilderness. Tourists can also explore the scenic area of Kazimierz Dolny, Bochońca, Rąblów and Nałęczów using off-road vehicles designed to overcome even the toughest hills or wetlands. Quad bike riding is another very popular way of exploring the Land of Loess Gorges. In order to fully enjoy quad riding you have to learn how to use one, which is relatively easy, and, of course, observe commonsense when on the move. Tourists can choose between small (recreation) and big (sports) quad bikes. The latter perform well on forest trails, in the mud, on dirt roads and on asphalt roads – a quad bike like that will take you anywhere you want. Some companies prepare specific trails for quads, where you have to overcome specially-designed obstacles.

People who are exhausted from hard work and need some entertainment will find many opportunities to experience



extraordinary adventures in the Land of Loess Gorges. If you are looking for a heavy dose of adrenaline you may want to try paintball – a military-style team game. Paintball definitely requires quick thinking and immediate decision-making. Only hard determination may ensure success and remarkable experiences. Companies that organise military games also offer other attractions, e.g. zip-line, hatchet throwing, shooting with sporting bows and activities on a real shooting range.

For tourists who do not like to part with their own vehicle may easily rent a GPS device at the office of LOT in the Land of Loess Gorges. Famous Polish movie, radio and TV voice over actor Tomasz Knapik tells stories about monuments, tourist attractions and famous figures.





SPORTS IN THE WINTER SEASON

During the winter months the Land is covered with snow and ice and turns into a fairyland created by snow-covered branches of spruce trees and shrubs that resemble various fairytale creatures. In this scenery the wooden nativity scene arranged on the island in the park in Nałęczów is reminiscent in its shape of specific a guesthouse built in the style of "Little Switzerland" and evokes a poignant feeling. During the winter season tourists can enjoy sleigh rides that may transfer

them to the world they know from film adaptations of Henryk Sienkiewicz's works. There are many sporting attractions available to tourists throughout the winter season – four ski slopes – in Rąblów, Celejów, and Parchatka, and the newly-opened one in Kazimierz – where tourists can ski, snowboard and sleigh ride. All the trials available during the summer season are also available during the winter season. Where you can bike ride in the summer, you can easily ski and sleigh ride.

Only in Nałęczów tourists can take part in a unique European-scale New Year's Eve Race "Nałęczów – Sao Paolo" that ends the old year and welcomes the new one. The trail of the race runs along the paths of the Zdrojowy Park near the Małachowski's Palace, the Gothic House, "Książę Józef" and "Stare Łazienki" health resorts, "Termy Pałacowe" Spa and the Pump Room in the Spa House. All participants in the race, more and more often coming from various European countries, run together, sometimes dressed in the most bizarre costumes. After the event and the presentation of awards, participants can

enjoy a delicious meal in the "Stara Apteka" (Old Pharmacy) restaurant and watch the New Year's Eve fireworks show.



Cycling enthusiasts have the opportunity to welcome the new year in an equally unusual way by taking part in the New Year Cycle Rally organised by MOSiR in Puławy.





LEISURE FOR ATHLETES AND FANS

The Land of Loess Gorges welcomes all kinds of tourists. Couples in love may try a fancy chocolate therapy, cherry therapy or wine therapy. Those who wish to lose weight may choose from the wide range of options that many biological regeneration facilities have to offer. For those who have special needs and expect specific care we recommend the "Week in Paradise", i.e. series of relaxing massages combined with intense beauty treatments.

The latest facilities address athletes and fans in connection to the EURO 2012 to be held in Poland and Ukraine. In the Land of Loess Gorges there are several sports stadiums and modern soccer fields for young people (Orlik 2012). More and more tennis courts are being built. Tourists who want to stay fit can take advantage of many fitness clubs within the area.

The Land also offers a wide range of activities for organised sports groups (of 15-20 people) for stays of 10 up to 14 days, during which they can enjoy soccer, volleyball, basketball, handball, archery, and combat sports like wrestling, judo and taekwondo. The package, consisting of engaging in various activities in the forest or in the gorges, is addressed to athletes in order to help them increase their vital endurance. Athletes may use gyms that are equipped with muscle building tools and devices (atlas, bench, paddles, high speed treadmill). Athletes may also take advantage of physical therapy, aqua-aerobic, analytical studies of physiological body equilibrium and balance, stress tests, cardiac diagnostics and biological treatments.



SCENIC SURROUNDINGS PROVIDE FOR BUSINESS SUCCESS

The Land offers interesting business conference destinations. Many residential and conference facilities provide the opportunity to conduct important business meetings and training in attractive places. After a day filled with business meetings businesspeople may take advantage of energy-regenerating treatments.

The "Sala Tęczowa" (Rainbow Hall) situated in the "Termy Pałacowe" (Palace Baths) Spa can host conferences for 25 people, whereas the "Sala księżycowa" (Lunar Lounge) can house up to 70-80 people. The "Energetyk" Training and Leisure Centre offers 4 air-conditioned rooms suitable for business meetings and conferences for groups from 8 to 22 people. Recreation events of all kinds (music, art, tourism and sports) can also be held in "Energetyk". The "Słowik" (Nightingale) hotel in Poniatowa, about 15 km away from Nałęczów, offers multi-functional rooms that can house up to 260 people for professional training sessions, providing a bathing beach and a swimming pool nearby. Businesspeople exhausted after hard work can take advantage of a specially-designed package of the Spa Nałęczów called "Diagnostics for a businessman". The programme features

a 3-day stay at the luxurious "Pawilon Angielski" (English Pavilion) during which any businessman or businesswoman can have his or her state of health diagnosed and enjoy tailor-made treatment. Those who need a quick recovery, physical and spiritual enhancement may choose the "Energetic balance" option.





THE RELAXING ART

An original proposition awaits the visitors in the Land of Loess Gorges: cultivation of the art of leisure. For we can also call art the ability of intellectual experience in relation to the products of art. A stay in the Land of Loess Gorges lets you feel the wind of history and also participate in the musical, theatrical and film heritage of Polish artists. To put it simply, the tourist gets carried away by the magic of the Land, as only communing with higher art may help you appreciate the beauty of the surrounding world, as it provides inspiration, and aesthetic, spiritual and metaphysical experiences. It makes people more sensitive, more empathic and closer to perfection. Art becomes the cure for stress, a way to relax and calm the psyche.

Journeys to historical locations will fill the tourist with intellectual power – from Kazimierz Dolny, known as the "pearl of the Renaissance" to Puławy, which is called "the Polish Athens". Across the Land, tourists can head to the numerous temples of medieval-Renaissance origin or visit the unique Loreto House in Gołęb. If you yearn for time travel, the organisers of knights tournaments in Janowiec and Picnic with B. Prus in Nałęczów will take you there.

Really awe-inspiring are the jewels of local architecture, such as the castle in Janowiec, which was built by the Firlej family and was once one of the most powerful fortresses in Poland. The classicistic Czartoryski Palace in Puławy is a perfect example of the full

splendour of a 17th-Century aristocratic residence.

Among the residences of the landowners (Bronice, Kębło, Czesławice) the most outstanding is the Palace and Park complex in Kluczkowice, belonging to the Kleniewski family, surrounded by a landscape park with many trees – monuments of nature – and fish ponds. Particularly worth seeing is the library designed by J. Koszczyc-Witkiewicz. Original burgher architecture is to be found in Nałęczów, home of many Swiss-style villas, including Oktawia, Podgórze, Osłoda, Widok, Regina, Ustronie, Mazowsze, Nagórkich, Poniatówka and Podgórze.

The Land of Loess Gorges is home to the local style of religious architecture, called the Lublin Renaissance. Temples were built with decorative facades, interiors adorned with stucco

decoration, with a semicircular presbytery and barrel vault. Fara in Kazimierz Dolny is a perfect example of such architecture. The towering silhouette of the church with a steeple of a typically defensive nature, the outer buttresses supporting the walls and the Gothic west portal, make the building look very impressive. The interior of the building is rich in decorative motifs. The most valuable item inside is the church organ from 1620 – the work of Szymon Liliusz.

Another unique religious building is located in Gołęb. Next to the parish church there is the oldest and one of the most beautiful in Poland – Loreto House, built around 1634 and modelled after the Holy House of Mary of Nazareth (Santa Casa) which was transported in the 13th Century to the Italian town of Loreto.





MUSEUMS – THE WATCHTOWERS OF CULTURE

In search of original and valuable souvenirs of the past, it is worth reaching unique museums, like the Temple of the Sibyl, a true historic and architectural jewel, built on the banks of the Vistula escarpment in the shape of a rotunda after the Temple of Vesta in Tivoli, near Rome. In 1801 Izabela Czartoryska created there the first national museum in Poland. Above the entrance the following banner was engraved – “Przeszłość-Przyszłości” (“From the Past for the Future”). This statement defines the destiny of the building, which was to commemorate the Polish glorious past for future generations. Among souvenirs gathered by the Duchess there were memorabilia from kings, chiefs and statesmen – famous Grunwald swords,

sabres of Polish kings Jan III Sobieski and Stefan Batory, flags and marshal’s batons, and miniature sarcophagi with the remains of prominent Poles.

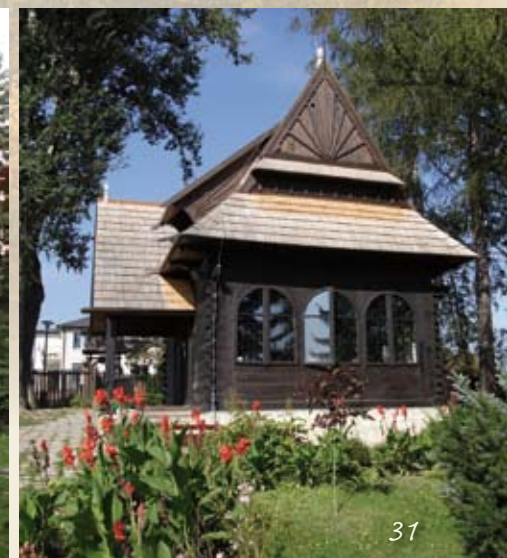
The Land of Loess Gorges is an artist-friendly place. Some artists visit year after year, and some have decided to settle permanently in this unique place. Their homes and places of residence have become literary museums, allowing you to get to know the genius of world-famous Polish artists.

The most faithful visitor to Nałęczów was an outstanding writer of positivism – Boleslaw Prus. He first came to the resort in 1882 and returned for 28 consecutive seasons. He praised the virtues of the local

treatment in the “Kroniki Tygodniowe” („Weekly Chronicles”), thus, becoming a propagator of Nałęczów. He claimed, for example, that “People would be much better if they have ever been able to come to Nałęczów” His favourite place to work, where he created “The Outpost”, as well as another great novel “The Doll”, was the Małachowski Palace.

Another great writer lived for several years in this “town of the angels”, named so by the writer Ewa Szelburg-Zarembina. It was Stefan Żeromski, the author of “The Wages of Sin”, “Ashes”, and “Homeless People”. He built the house of his dreams here – a cottage, designed by J. Koszczyc Witkiewicz. He also buried his only son Adam in a mausoleum next to the cottage.

A unique atmosphere which has attracted many artists and writers for many years exudes from the town of Kazimierz Dolny. The most prominent writer associated with this town was Maria Kuncewiczowa. In the interwar period, along with her husband Jerzy, she spent the summer months in the villa “Pod Wiewiórką” which was designed by K. Siciński and built at the mouth of the Małachowski gorge. The house of Kuncewiczowa was a place of socialising for the cultural elite of that period. She described life in Kazimierz during the interwar period in the novels “Dwa księżycy” (Two Moons) and “Dni powszednie państwa Kowalskich” (The Everyday Life of Mr. and Mrs. Jones).





The Land of Loess Gorges is a paradise for music lovers. Afficionados of music from all over the world come to Kazimierz to listen to organ music concerts held in the parish church.

Numerous musical events organised in the most beautiful places of the Land allow the satisfying of all tastes in music you can listen to good jazz and Klezmer music, as well as regional music from all regions of Poland.

In Kraczwice near Poniatowa there stands a remarkable House of Music. In this secessionist little palace Danuta and Witold Danielewicz founded the music ensemble "Scholares Minores Pro Musica Antiqua". Members of the band play on vintage instruments such as krumhorn, kortholt, dulcian, viola da gamba, chrotta, gothic harp, psalterium, fidel, chalmeaux, shawm and many others.

The International Piano Festival held in Nałęczów Culture Centre at the invitation of Prof. T. Brzozowski attracts artistes from all over the world, even from faraway Japan. The Vocal Festival "Belcanto", organised by the soprano musician Hanna Bisewska-Samson from the Pro Arte Foundation, also enjoys a great reputation. Concerts by young artistes in the NOK amphitheatre, held in beautiful scenery and with stunning floral compositions, end with a gala during which winners are awarded trophies of "Nałęczowski słowik" (The Nightingale of Nałęczów).

IN THE LAND OF ARTISTS

The Nałęczów Dance Festival features modern music. Dozens of dance groups practising ballet and contemporary dance compete for victory.

The Two Riversides Art and Film Festival has a unique rank among cultural events in the Land. The festival is held throughout the week in Kazimierz Dolny and Janowiec. Film fans can take advantage of hundreds of film screenings, dozens of accompanying artistic events, concerts, lectures, and meetings with authors. Stars of Polish cinema and television eagerly visit the festival.

The soul of the Land belongs to a very stimulating society of painters and sculptors residing primarily in Nałęczów, Puławy and Kazimierz Dolny. Their works are presented in local galleries, a large number of which belong to the artists themselves. In addition to landscape painting, immortalising the beauty of the Land, examples of which are to be found both in the rural art galleries and cultural centres, artists paint a great number of excellent portraits, also depicting the people who arrive here and want to take home an unusual souvenir from an exceptional stay.



PUT THESE EVENTS IN YOUR DIARY

May:

- The Tourism Hits of the Land of Loess Gorges Fest
- A Picnic with Mr. Prus – Spa Park, Nałęczów
- Wine Holiday in Janowiec
- The Puławy Nationwide Puppeteer Meetings
- Exhibition and fair of native creators and more – Gołąb (the Puławy Commune)

June:

- Days of the Vistula in Kazimierz Dolny
- Nationwide Festival of Folk Groups and Singers, the Nationwide Folk Art Fair in Kazimierz Dolny
- Nationwide Festival of Lublin Dances GODEL in Janowiec
- Nałęczów Dance Festival
- Opole Fair in Opole Lubelskie
- Poniatowianki – The Days of Poniatowa
- Nationwide Smith's Workshops in Wojciechów (June/July).

July:

- Nationwide Fair of Metal Craftwork in Wojciechów
- International Folk Meetings in Nałęczów
- International Jazz Workshops in Puławy
- International Chamber Music Workshops (July-August) in Puławy

August:

- Film and Art Festival TWO RIVERSIDES – organised in Kazimierz Dolny and Janowiec, The Town of Puławy is one of the festival's partners
- The Janowiec Music Interpretations

September:

- Autumn Festivities in Kazimierz Dolny
- Anniversary of the Coronation of the Miraculous Statue of Our Lady of Kębło in Wąwolnica



Events information
is available on
www.kraina.org.pl

MEMBERS OF THE LOCAL TOURIST ORGANISATION

„The Land of Loess Gorges”

Accommodation:

Training/Recreation Centre "Energetyk",
ul. Paderewskiego 10, 24-150 Nałęczów,
tel. (81) 501 67 00,
energetyk@cswnergetyk.lublin.pl

„Cudowny Zakątek” – a house for rent,
Kębło 9, 24-160 Wąwolnica, tel. 512 371 309,
rezerwacja@domdowynajecia.pl

Domek Baby Jagi (Baba Yaga's House),
ul 1-go Maja 22a, 24-150 Nałęczów,
tel. (81) 50 16 027, marketing@zlun.pl

Dom Pielgrzyma (Pilgrim's Home),
ul. Zamkowa 24, 24-160 Wąwolnica,
tel. (81) 882 50 04, wawolnica@diecezja.lublin.pl

Dom Turysty PTTK (Tourist Home)
„Spichlerz” i Willa Murka,
ul. Krakowska 59-61, 24-120 Kazimierz Dolny,
tel. tel. (81) 881 00 36, 509 678 350,
hotel@kazimierz.pttk.pl

Folwark Walencja (Boarding House),
ul. Góry 16, 24-120 Kazimierz Dolny,
tel. (81) 882 11 65, folwarkwalencja@wp.pl

Jesienna Rezydencja (Autumn Residence),
ul. Kościuszki 7, 24-150 Nałęczów,
tel. (81) 501 44 56 w. 600, marketing@zlun.pl

„Słowik” Hotel – Restaurant,
ul. Spacerowa 3, 24-320 Poniatowa,
tel. (81) 820 41 61, info@hotel-slowik.pl

Przepióreczka Hotel,
ul. 1-go Maja 6, 24-150 Nałęczów,
tel. (81) 501 41 29, 696 056 322
rezerwacja@przepioreczka.com.pl

Zacisze Hotel, ul. Przemysłowa 42A,
24-300 Opole Lubelskie, tel. (81) 827 29 72,
603 379 966, info@hotelzacisze.com.pl

„Natura” Leisure Centre, ul. Poniatowskiego 40,
24-150 Nałęczów, tel. (81) 501 52 52, 664 789 056,
m.jusiak@onet.eu

**Ośrodek Turystyki Zagrodowa Osada
Terapeutyczno-Edukacyjna** (Farmstead
Tourism Centre for Therapy and Education),
Uściąg 114b, 24-120 Kazimierz Dolny,
tel. (81) 828 84 90, 604 614 639,
biuro-karmann@wp.pl

„The Eagle's Nest” Leisure Centre,
ul. Kolejowa 17, 24-150 Nałęczów,
tel. (81) 50 16 111, 601 911 666, orle@o2.pl

The Park Villa Terraces, ul. Andriollego 9,
24-150 Nałęczów, tel. (81) 50 14 972, 722 207 972

Pawilon Angielski (The English Pavillion),
ul. Małachowskiego 5, 24-150 Nałęczów,
tel. (81) 50 14 456 w. 308, marketing@zlun.pl

KLIMATY Boarding House, Mięcmierz 5,
24-120 Kazimierz Dolny, tel. (81) 88 10 329,
509 970 549, klimaty@kazimierzdolny.pl

„Monika” Boarding House, ul. Lubelska 46,
24-120 Kazimierz Dolny, tel. (81) 881 01 56,
604 263 421, piekos.pawel@interia.pl

Vincent Boarding House, ul. Krakowska 11,
24-120 Kazimierz Dolny, tel. (81) 881 08 76,
519 058 669, rezerwacje@pensjonatvincent.pl

Wiatrakowo – Boarding House,
Cholewianka 60, 24-120 Kazimierz Dolny,
tel. 606 66 71 86, kontakt@wiatrakowo.pl

Guest Rooms – Marianna Moszyńska,
ul. Andriollego 4, 24-150 Nałęczów,
tel. (81) 501 42 96, 697 408 079

Guest Rooms – Pory Roku, ul. Spółdzielcza 3,
24-150 Nałęczów, tel. (81) 501 42 31, 601 481 000
poryroku@adres.pl

Guest Rooms in Dom Strażaka (Firefighter's
Centre), ul. Poniatowskiego 12, 24-150
Nałęczów, tel. (81) 501 51 14, 691 420 600

Guest Rooms – Zofia Zasada,
ul. Andriollego 8, 24-150 Nałęczów,
tel. (81) 50 14 199, 501 560 500

Termy Pałacowe – Nałęczowianka (Hotel),
ul. Paderewskiego 1a, 24-150 Nałęczów,
tel. (81) 501 44 56, marketing@zlun.pl

Villa Alba, ul. 1-go Maja 11, 24-150 Nałęczów,
tel. 781 498 840, alba@willaalba.pl

Villa Anna, ul. Spółdzielcza 9, 24-150 Nałęczów,
tel. (81) 476 15 16, 691 233 802, willaanna9@o2.pl

Villa "Boże Oko", Strzelce 28b, 24-150
Nałęczów, tel. (81) 501 51 94, 509 367 574,
recepca@prywatnesanatorium.pl

Villa Brzozy, ul. Głęboznica 8, 24-150
Nałęczów, tel. (81) 501 40 84, 668 127 745,
oob-feniks@home.pl

Villa Feniks, ul. Poniatowskiego 23, 24-150
Nałęczów, tel. (81) 501 40 84, 668 127 745,
oob-feniks@home.pl

Villa Jana, ul. Partyzantów 6, 24-150 Nałęczów,
tel. (81) 501 45 72, 665 888 518

Villa Kolorowa, ul. Kolejowa 13,
24-150 Nałęczów, tel. (81) 501 43 42,
691 725 673, willakolorowa@op.pl

Villa "Monika" SPA, ul. Kolejowa 37,
24-150 Nałęczów, tel. (81) 501 51 25, 609 925 609
rezerwacja@willamonika.pl

Villa "Pod Basztą", ul. Tyszkiewicza 26,
24-120 Kazimierz Dolny, tel. (81) 473 55 35,
693 150 835 info@podbaszta.pl

Villa Samoniówka, ul. 1-go Maja 26,
24-150 Nałęczów, tel. (81) 501 47 47,
607 507 879, samoniowka@wp.pl

Villa Starówka, ul. Chmielewskiego 4,
24-150 Nałęczów, tel. (81) 501 41 34,
506 436 119, j-psiuk@o2.pl

Villa Uciecha, ul. 1-go Maja 22, 24-150
Nałęczów, (81) 50 15 101, marketing@zlun.pl

Villa "u Ryszarda", ul. Spółdzielcza 9a,
24-150 Nałęczów, tel. (81) 501 43 60,
600 390 743, willauryszarda@wp.pl

"Villa Aurelia" Hotel & SPA, al. Lipowa 17,
24-150 Nałęczów, tel. (81) 501 41 26,
508 250 242, hotel@villaaurelia.pl

Villa Prezydent, Uściąg 99b,
24-120 Kazimierz Dolny, tel. (81) 881 01 56,
604 263 421, piekos.pawel@interia.pl

Agritourism Farms:

"Atmosfera", ul. Batalionów Chłopskich 3,
24-150 Nałęczów, tel. (81) 501 51 07, 608 073 381,
izabela.sochaj@op.pl

"Gajowianka", Nowy Gaj 4a, 24-204 Wojciechów,
tel. (81) 517 76 41, 665 261 385 kowalscy69@o2.pl

Agritourism Farm "Biały domek", Łąki 12,
24-160 Wąwolnica, tel. (81) 882 52 97, 609 901 018,
boguslawaszewczyk@wp.pl

Agritourism Farm Bogumiła Szyszkowska, Zarzeka
63, 24-160 Wąwolnica, tel. (81) 882 54 17, 600 472 333

**Agritourism Farm Włodzimierz i Barbara
Czerniec**, 24-204 Wojciechów 151a, tel. (81) 517 72 02,
607 261 556, karczmabiesiada@op.pl

Agritourism Farm "Nad Debrzą",
Bronice 51A, 24-150 Nałęczów, tel. (81) 503 71 36,
669 766 660, barbara.pawlowska1@op.pl

Agritourism Farm "Przy Wąwozie",
Karmanowice 4A, 24-160 Wąwolnica,
tel. (81) 882 32 07, 609 054 893, nula-a@02.pl

Agritourism Farm Marta Rzeszot, Kolonia
Drzewce 144, 24-150 Nałęczów, tel. (81) 503 72 94,
781 942 793, rzeszot@agroturystyka.pl

Agritourism Farm Kazimierz Smaga,
Kębło 30A, 24-160 Wąwolnica, tel. 698 664 631,
695 637 307, smaga.kazimierz@gmail.com

Agritourism Farm "u Kowalowej",
24-204 Wojciechów 153, tel. (81) 517 73 05,
665 491 022, czerniec@czerniec.pl

Gościniec, Sadurki 27, 24-150 Nałęczów,
tel. (81) 50 17 829, 606 397 606,
gosciniiec@poczta.onet.pl

Hipolit Mill, Nowy Gaj 18A, 24-204 Wojciechów,
tel. (81) 723 75 72, 505 288 292,
mlynhipolit@poczta.onet.pl

"Pod lipami", Palikije II 100, 24-204 Wojciechów,
tel. 603 996 700, podlipami100@wp.pl

Siedlisko Gaj, Nowy Gaj 26A, 24-204 Wojciechów,
tel. (81) 748 60 93, 604 190 600,
dariusz@misiurek.lub.pl

"Siedlisko Lubicz", ul. Doły 24, 24-120
Kazimierz Dolny, tel. (81) 882 10 49, 600 705 004,
siedliskolubicz@kazimierzdolny.pl

Restaurants:

Atrium, al. Grabowa 1A, 24-150 Nałęczów,
tel. (81) 501 44 56 w.102, marketing@zlun.pl

Restaurant Bar "Tukan", ul. 11-go Listopada 3,
24-320 Poniatowa, tel. (81) 820 37 90

"Wołyń" Inn, ul. Paderewskiego 5, 24-150
Nałęczów, tel. (81) 501 42 71, 502 036 431

"Serokomla" Restaurant, ul. Rynek 12,
24-123 Janowiec, tel. (81) 881 52 40,
reypol@reypol.com.pl

Biesiada Tavern, 24-204 Wojciechów 151a,
tel. (81) 517 72 02, 607 371 556,
karczmabiesiada@op.pl

Opolska Tavern, ul. Kościuszki 6,
24-300 Opole Lubelskie, tel. (81) 827 42 20,
info@karczmaopolska.pl

Café-Gallery "Jaśminowa", ul. Klonowa 7,
24-150 Nałęczów, tel. (81) 501 58 50, 793 830 585,
jasminowa2@jasminowa.pl

Café-Restaurant Amperia Cafe,
ul. Paderewskiego 10, 24-150 Nałęczów,
tel. (81) 50 16 701,
energetyk@cswenenergetyk.lublin.pl

Café Pałacowa, al. Małachowskich 5,
24-150 Nałęczów, tel. (81) 501 43 56 w.331,
marketing@zlun.pl

Pawilon Angielski (English Pavillion),
ul. Małachowskiego 1, 24-150 Nałęczów,
tel. (81) 501 60 27, marketing@zlun.pl

Piwnica Smaku Pizza&Restaurant,
ul. Lubelska 13, 24-300 Opole Lubelskie,
tel. (81) 745 50 50, 608 60 70 80,
piwnicasmaku@gmail.com

Pub – pizzeria "Rufus-Cafe", ul. 1-go Maja 5,
24-150 Nałęczów, tel. (81) 501 40 31, 603 788 233,
caferufus@neostrada.pl

"Karczma Nałęczowska" Restaurant,
ul. Poniatowskiego 4, 24-150 Nałęczów,
tel. (81) 501 45 78, 509 33 44 38
karczmanaleczowska@wp.pl

Patataj Restaurant, Kol. Bochotnica 15,
24-150 Nałęczów, tel. (81) 501 47 01,
patataj@restauracjapatataj.pl

"Słowik" Restaurant, ul. Spacerowa 3,
24-320 Poniatowa, tel. (81) 820 41 61,
info@hotel-slowik.pl

Lunch room in "Stara Apteka", ul. Lipowa 4,
24-150 Nałęczów, tel. (81) 501 43 56 w. 296,
691 090 185 mparadyka@wp.pl

Termy Pałacowe (Palace Baths),
ul. Paderewskiego 1A, 24-150 Nałęczów,
(81) 501 44 56, marketing@zlun.pl

Villa Starówka, ul. Chmielewskiego 4,
24-150 Nałęczów, tel. (81) 501 41 34, 506 436 119,
j-psiuk@o2.pl

Health and Beauty:

Atrium, al. Grabowa 1A, 24-150 Nałęczów,
tel. (81) 501 44 56 w.101, marketing@zlun.pl

**Prof. Marek Masiak's Medical Centre
NZOZ Private Sanatorium**, Strzelce 28B,
24-140 Nałęczów, tel. (81) 501 51 94, 509 367 574,
519 133 240, recepca@prywatnesanatorium.pl

Dwór Nałęczowski Vitaligs SPA,
ul. Słoneczna 20, 24-150 Nałęczów,
tel. (81) 501 47 24, 607 368 400, vitaligs@vitaligs.pl

Jaskinia Solna (Salt Cave), ul. 1-go Maja 6, 24-150
Nałęczów, tel. (81) 501 61 68, biuro@jaskinie.com

Luxmed – Uzdrawisko Nałęczów Sp. z o.o. (SPA),
ul. Kasztanowa 6, 24-150 Nałęczów,
tel. (81) 501 60 12, info.lun@luxmednaleczow.pl

**Ośrodek Chirurgii Oka prof. Z. Zagórskiego
SP. Z O.O (Eye Surgery Centre)**, Al. Kasztanowa
6, 24-150 Nałęczów, tel. (81) 50 15 798, 501 57 99,
603 490 777, ocho-naleczow@wp.pl

Salon Beauty, ul. 1-go Maja 16,
24-150 Nałęczów, tel. (81) 501 58 88 w. 32,
501 397 198, kstudzinska1@op.pl

Sanatorium Fortunat, ul. Kościuszki 7,
24-150 Nałęczów, tel. (81) 501 43 56 w. 600,
marketing@zlun.pl

Sanatorium Książę Józef, ul. Kasztanowa 6,
24-150 Nałęczów, tel. (81) 501 43 56 w. 400,
marketing@zlun.pl

Sanatorium Uzdrowskie dla Rolników
(Sanatorium Spa for Farmers), ul. Górskiego 14,
24-140 Nałęczów, tel. (81) 501 47 51,
rolnik@sanatoria.com.pl

Termy Pałacowe (Palace Baths) - **Nałęczowianka**,
ul. Paderewskiego 1A, 24-150 Nałęczów,
tel. (81) 501 44 56, marketing@zlun.pl

Stare Łazienki (Old Baths), Al. Grabowa 4,
24-150 Nałęczów, tel. (81) 501 43 56 w. 400,
marketing@zlun.pl

Cardiology Hospital, ul. Górskiego 5,
24-150 Nałęczów, tel. (81) 501 43 56 w. 200,
marketing@zlun.pl

Villa "Monika" SPA, ul. Kolejowa 37,
24-150 Nałęczów, tel. (81) 501 51 25, 609 925 609
rezerwacja@willamonika.pl

Villa Raj Ośrodek Odnowy Biologicznej
"Feniks", ul. Lipowa 15, 24-150 Nałęczów,
tel. (81) 501 40 84, oob-feniks@home.pl

„Villa Aurelia” Hotel & SPA, al. Lipowa 17,
24-150 Nałęczów, tel. (81) 501 41 26,
508 250 242, hotel@villaaurelia.pl

Attractions:

Balloon flights – Hardworkers Team s.c.,
ul. 600-lecia 42, 24-300 Opole Lubelskie,
tel. 509 185 045, 693 230 787,
info@hardworkers.pl

Roman Czerniec's Artistic Forge,
24-204 Wojciechów 153, tel. (81) 517 73 05,
691 053 403, czerniec@czerniec.pl

Town Sports and Leisure Centre,
ul. Partyzantów 11, 24-100 Puławy,
tel. (81) 886 27 31, biuro@mosir.pulawy.pl

Hipolit Mill – Mineral Museum, Nowy Gaj 18A,
24-204 Wojciechów, tel. (81) 723 75 72, 5
05 288 292, mlynhipolit@poczta.onet.pl

Metal Craftwork, Regional Museum
– **Town Culture Centre**, 24-204 Wojciechów 9,
tel. (81) 517 72 10, (81) 517 76 22,
gok@agroturystyka.pl

Muzeum Nietypowych Rowerów (Museum
of Unusual Bicycles), Gołąb, ul. Puławska 1,
24-100 Puławy, tel. 601 814 527,
muzeumrowerow@gmail.com

Nałęczów Game Park Małe ZOO (Little ZOO),
ul. Kamieniak 23B, 24-150 Nałęczów,
tel. 665 363 262, 695 924 854,
minizoo@naleczow.com.pl

Nartsport Centre – Ski-lift, Rąblów 27,
24-160 Wąwolnica, tel. (81) 882 55 00,
502 168 054, biuro@nartsport.pl

Horsriding school – Bogusława Szewczyk,
Łąki 12, 24-160 Wąwolnica, tel. (81) 882 52 97,
609 901 018, boguslawaszewczyk@wp.pl

Wojciechosko Zagroda (Wojciechów
Farmstead), Wojciechów Kolonia Pięta 114,
24-204 Wojciechów, tel. 695 177 327,
wojciechoskozagroda@interia.pl

Ferry crossing on the Vistula,
Serokomla Ferry, tel. 663 600 016,
reypol@reypol.com.pl

Local Governments:

Janowiec Commune Office,
ul. Radomska 2, 24-123 Janowiec,
tel. (81) 881 52 15, gmina@janowiec.pl

Puławy Commune Office, ul. Dęblińska 4,
24-100 Puławy, tel. (81) 887 41 21,
sekretariat@pulawy.gmina.pl

Wąwolnica Commune Office,
ul. Lubelska 39, 24-160 Wąwolnica,
tel. (81) 882 50 01, wawolnica@woi.lublin.pl

Wojciechów Commune Office, Wojciechów 5,
24-204 Wojciechów, tel. (81) 517 72 41,
info@wojciechow.pl

Nałęczów Town Office, ul. Lipowa 3, 24-150
Nałęczów, tel. (81) 501 45 00, um@naleczow.pl

Poniatowa Town Office, ul. Młodzieżowa 2,
24-320 Poniatowa, tel. (81) 820 48 36,
sekretariat@um.poniatowa.pl

Puławy Town Office, ul. Lubelska 5, 24-100
Puławy, tel. (81) 880 45 00, um@um.pulawy.pl

Kazimierz Dolny Town Office,
ul. Senatorska 5, 24-120 Kazimierz Dolny,
tel. (81) 881 01 12, um@umkd.pl

Opole Lubelskie Town Office,
ul. Lubelska 4, 24-300 Opole Lubelskie,
tel. (81) 827 20 45, sekretariat@opolelubelskie.pl

District Starosty in Puławy, ul. Królewska 19,
24-100 Puławy, tel. (81) 886 11 00,
starostwo@pulawy.powiat.pl

Other:

“ANAS” Travel Agency,
ul. Bernardyńska 12/10,
20-109 Lublin; ul. Narutowicza 61,
20-016 Lublin, tel. (81) 532 38 88,
turystyka@anas.lublin.pl

“Pod Cisami” Shop, ul. 1-go Maja 11,
24-150 Nałęczów, tel. (81) 501 47 06

Supporting members:

Bank Spółdzielczy in Nałęczów,
ul. 1-go Maja 16, 24-150 Nałęczów,
tel. (81) 501 41 80, info@bsnaleczow.pl

Published by Lokalna Organizacja Turystyczna „Kraina Lessowych Wąwozów”
(The Local Tourist Organisation „The Land of Loess Gorges”)
al. Kasztanowa 2, tel. 81 501 65 94, fax 81 501 65 95,
info@kraina.org.pl, www.kraina.org.pl

Text by Wiesława Dobrowolska-Łuszczczyńska

Translated by AGIT – Centrum Tłumaczeń

Photographs by Marek Bartkowiak, Sławomir Białas, Jerzy Cabaj, Wiesław Czerniec,
Krzysztof Dybala, Janusz Filipczak, Joanna Harbat-Szymula, Klaudia Jopowicz,
Sławomir Kłak, Dariusz Malinowski, Hubert Mąćik, Izabella Nowotny,
Janusz Ogiński, Wiesław Pardyka, Tomasz Pączek, Antoni Rękas, Krzysztof Ryczek,
Maks Skrzeczkowski, Bogumiła Wartacz, Krzysztof Wójcik, Katarzyna Wójtowicz,
and from the archives of the Centre of Culture, Promotion and Tourism
in Poniatowa, the Commune Culture Centre in Wojciechów, the Local Tourist
Organisation “The Land of Loess Gorges,” the Opole Lubelskie Town Office
and ZL. Uzdrowisko Nałęczów S.A.

Maps by Grzegorz Jaworski

Edited by Katarzyna Kucaba

Consultant: Wiesława Dobrowolska-Łuszczczyńska

Design and typesetting by the FOCUS Agency, agencjafocus@go2.pl

Published within the “Promotion campaign of the Land of Loess Gorges” project

Project coordinator: Wiesław Czerniec

Printed by DRONA Sp. z o.o.

Nałęczów 2011

Free copy



**REGIONAL
PROGRAMME**
NATIONAL COHESION STRATEGY



LUBELSKIE
VOIVODESHIP



EUROPEAN UNION

Project co-financed by the European Regional Development Fund
under the Regional Operational Programme for Lubelskie Voivodeship

Your idea, European money